

Serviceset für den whirlpool Umbau
Serviceset for whirlpool conversion
Serviceset ombouw whirlpool

Deutsch

English

Nederlands

Cleopatra B.V.
Oostzijde 295
1508 EN Zaandam
Nederland
www.cleopatra.nl

Copyright

Alle Angaben in diesem technischen Dokument sowie die von uns zur Verfügung gestellten Zeichnungen und technischen Beschreibungen bleiben unser Eigentum und dürfen ohne unsere Zustimmung nicht kopiert werden. Änderungen im Interesse der Weiterentwicklung behalten wir uns vor.

All information in this technical document, as well as the drawings and technical descriptions made available by us, remain our property and may not be copied without our permission. We reserve the right to make changes in the interest of further developments.

Alle informatie in dit technische document, evenals de tekeningen en technische beschrijvingen beschikbaar gesteld door ons, blijven ons eigendom en mogen niet worden gekopieerd zonder onze toestemming. Wij behouden ons het recht voor om wijzigingen aan te brengen in het belang van verdere ontwikkelingen.

Deutsch		English		Nederlands	
Vorwort	4	Foreword	4	Voorwoord	4
Sicherheitsvorkehrungen	5	Safety precautions	5	Veiligheidsmaatregelen	5
Bestimmungsgemäße Verwendung	6	Appropriate use	6	Correct gebruik	6
Wartungsvorschriften	7	Maintenance instructions	7	Onderhoudsvorschriften	7
Wichtige Hinweise	8	Important Notes	8	Aandachtspunten	8
Anschlussplan	9	Wiring Diagram	9	Aansluitschema	9
Montage der One-Bedienung	10	Installation of the One Control	10	Montage One bediening	10
Montage der Touch-Bedienung	11	Installation of the Touch Control	11	Montage Touch bediening	11

Deutsch	English	Nederlands
Information Die Montageanleitung enthält die wichtigsten Montageschritte und Installationshinweise. Sie vermeiden Montagefehler wenn Sie die Montageanleitung aufmerksam durchlesen. Unsachgemäße Montage kann zu Verletzungen führen! Die verwendeten Abbildungen sind Prinzipdarstellungen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf und geben Sie diese ggf. an den Nutzer/ Eigentümer weiter.  Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten (In den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem). Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf, sondern an einer Sammelstelle für die Wiederverwertung elektrischer und elektronischer Geräte abgegeben werden muss. Indem Sie dieses Produkt auf die richtige Art und Weise entsorgen, können mögliche schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit verhindert werden, die bei unsachgemäßer Abfallbehandlung dieses Produktes entstehen könnten. Durch Wiederverwendung von Materialien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zur Schonung natürlicher Ressourcen. Für ausführlichere Informationen über die Wiederverwertung dieses Produkts wenden Sie sich bitte an die zuständige örtliche Behörde, ihren kommunalen Entsorgungsbetrieb oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.  Alle Arbeiten an dem produkt dürfen nur im spannungslosen Zustand durchgeführt werden. Vor etwaigen Reinigungs- und Reparaturarbeiten die Stromversorgung des Geräts mithilfe des Fehlerstromschutzschalters (RCCB) unterbrechen.	Information This user manual contains the most important instructions and procedures for the product shown on the front page. Please read these instructions carefully in order to avoid incorrect use. Any improper use may lead to injuries! The used illustrations are schematic diagrams. Keep the user manual in a safe place and pass it on to subsequent owners/users.  Disposal of old electrical and electronic equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems.) This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.  All work on the product may only be carried out in a de-energized state. Set the product to the zero energy state prior to any cleaning and repair work, i.e. trigger the RCCB protective switch.	Informatie De gebruikershandleiding bevat de belangrijkste stappen en aanwijzingen voor de op de voorpagina aangegeven producten. Leest u de gebruikershandleiding aandachtig door om gebruiksfouten te voorkomen. Onjuist gebruik kan leiden tot niet correct functioneren van het product, schade en/of persoonlijk letsel. Bewaar de gebruikershandleiding op een veilige plek. Overhandig deze ook aan een eventuele volgende eigenaar/gebruiker.  Verwijdering van onderdelen, oude elektrische en elektronische apparatuur (Van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingssystemen.) Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet mag worden behandeld als huishoudelijk afval. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamel-punt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product op correcte wijze te verwijderen, voorkomt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid, die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste verwerking van dit product. De recycling van materialen draagt bij tot behoud van natuurlijke bronnen. Neem contact op met de gemeentelijke instanties, de vuilnisophaaldienst of de winkel waar u het product hebt gekocht voor meer gedetailleerde informatie over de recycling van dit product.  Schakel alle stroom uit voor werk en onderhoud aan het product. Schakel de stroomtoevoer van het product volledig uit alvorens met schoonmaak-, installatie- of onderhoudswerk te beginnen. Gebruik hiervoor de aardlekschakelaar.

Deutsch	English	Nederlands
Sicherheitsvorkehrungen Das Gerät darf nur von entsprechend geschultem Personal / einem Fachhändler installiert, in Betrieb genommen und gewartet werden. Nationale und lokale Vorschriften sind zu beachten.  Setzen Sie das Produkt vor Reinigungs- und Reparaturarbeiten in den Nullenergiezustand, d. h. lösen Sie den FI-Schutzschalter aus. Bei der Elektroinstallation sind alle geltenden VDE-, länderspezifischen und EU-Vorschriften in der jeweils gültigen Fassung zu beachten. Alle Installations- und Inspektionsarbeiten müssen von einer zugelassenen Elektrofachkraft und nach VDE 0100 Teil 701 / E IEC 60364 -7-701 durchgeführt werden. Steckdosen sollten geerdet werden. Die komplette Stromversorgung wird angeschlossen über: • AC-Anschluss <3,2kW = 230V 1N ~ 50Hz (L, N, PE) > 3,2kW = 400V 2N ~ 50Hz (L1, L2, N, PE) • Ein Hauptschalter zum Trennen mit 3 mm Kontaktkontaköffnung. Steckdosen müssen Erdungsanschlüsse haben. Das elektrische Netz (230 VAC 50 Hz oder 400 VAC 50 Hz), an das Komponenten angeschlossen werden, muss nach DIN EN 60335-2 mit einem abschließbaren mehrpoligen Schutzschalter und einem 30 mA Fehlerstrom-Schutzschalter (Fehlerstrom-Schutzschalter) ausgestattet sein -41 / VDE 0700. Wenn das elektrische Anschlusskabel beschädigt ist, ersetzen Sie es. Nicht doppelt isolierte Kabel müssen in einem Rohr oder Kabelkanal verlegt werden. Kabel für 230/400 V und 12 V nicht im selben Rohr verlegen. Persönliche Schutzausrüstung Verwenden Sie bei der Installation des Generators Sicherheitsschuhe, Schutzbrille und Schutzhandschuhe. 	Safety precautions The device should only be installed, commissioned and maintained by suitably trained personnel / a specialized dealer. National and local regulations should be followed.  Set the product to the zero energy state prior to any cleaning and repair work, i.e. trigger the RCCB protective switch. For electrical installation, all applicable VDE, country-specific and EU regulations in their respectively valid versions must be observed. All installation and inspection works must be carried out by an approved electrician and in accordance with VDE 0100 Part 701 / E IEC 60364 -7-701. Sockets should be grounded. The complete power supply is connected via: • AC connection < 3.2kW = 230V 1N ~50Hz (L, N, PE) > 3.2kW = 400V 2N ~50Hz (L1, L2, N, PE) • A main switch for disconnection with 3 mm contact contactopening. Sockets must have earth terminals. The electrical mains (230 VAC 50 Hz or 400 VAC 50 Hz) to which components are connected must have a lockable multi-pole breaker installed and a 30 mA fault current protector (residual current circuit breaker) installed as demanded by DIN EN 60335-2-41/VDE 0700. If the electrical connecting cable is damaged, replace it. Non double isolated cables need to be laid inside a pipe or a cable conduit. Do not install cables for 230 / 400 V and 12 V inside the same pipe. Personal protective equipment Use safety shoes, safety glasses and safety gloves while installing the generator. 	Veiligheidsmaatregelen Het apparaat mag alleen worden geïnstalleerd, in bedrijf gesteld en onderhouden door voldoende opgeleid personeel / een gespecialiseerde dealer. Nationale en lokale voorschriften moeten worden gevolgd.  Zet het product vóór alle reinigings- en reparatiewerkzaamheden in de energieloze toestand, d.w.z. activeer de aardlekschakelaar. Voor de elektrische installatie moeten alle toepasselijke VDE-, landspecifieke en EU-voorschriften in hun respectievelijk geldige versies in acht worden genomen. Alle installatie- en inspectiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een erkend elektricien en in overeenstemming met VDE 0100 deel 701 / E IEC 60364 -7-701. Stopcontacten moeten geaard zijn. De complete voeding wordt aangesloten via: • AC-aansluiting <3,2kW = 230V 1N ~ 50Hz (L, N, PE) > 3,2kW = 400V 2N ~ 50Hz (L1, L2, N, PE), • Een hoofdschakelaar voor uitschakeling met 3 mm contactopening. Stopcontacten moeten aardklemmen hebben. Het elektriciteitsnet (230 VAC 50 Hz of 400 VAC 50 Hz) waarop componenten worden aangesloten, moet zijn voorzien van een afsluitbare meerpole onderbreker en een 30 mA foutstroombeveiliging (aardlekschakelaar) zoals vereist door DIN EN 60335-2 -41 / VDE 0700. Als de elektrische aansluitkabel beschadigd is, vervang deze dan. Niet dubbel geïsoleerde kabels moeten in een leiding of kabelgoot worden gelegd. Installeer geen kabels voor 230/400 V en 12 V in dezelfde leiding. Persoonlijke beschermingsmiddelen Gebruik veiligheidsschoenen, veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen bij het installeren van de generator. 

Deutsch	English	Nederlands
Bestimmungsgemäße Verwendung Das Cleopatra Produkt wird nach dem neuesten Stand der Technik hergestellt und entspricht den Anforderungen der technischen Sicherheitsbestimmungen. Unsachgemäßer Gebrauch kann dennoch eine Gefahr für den Benutzer oder Dritte darstellen. Neben diesen Sicherheitshinweisen sind auch die nationalen und lokalen Vorschriften zu beachten. Der optimale Betrieb des Produkts ist sichergestellt, wenn die folgenden Anweisungen befolgt werden. Bei Fragen zur Installation des Cleopatra Produkt wenden Sie sich bitte an einen Fachhändler. Cleopatra Produkten erzeugen Wärme für den richtigen gebrauch. Jede andere oder ähnliche Verwendung wird als nicht sachgerecht angesehen und erfolgt daher auf eigene Gefahr. Beachten Sie, dass der Cleopatra Produkte heiß ist; Berühren Sie niemals diese Oberfläche, wenn die Kabine in Betrieb ist. Für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung entstehen, haftet der Hersteller / Lieferant nicht. - Das Produkt sollte nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, es sei denn, sie erhalten eine Aufsicht oder Anweisungen. - Kinder sollten sich nicht in der Nähe des Cleopatra Produkts aufhalten, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen. - Verwenden Sie niemals ätherische Öle, die mit einer Pumpe oder einem Zerstäuber in die Kabine gebracht werden. Ätherische Öle greifen die Kabinenoberfläche und Dichtnähte an und können zu schweren Schäden führen. Modifikation des Cleopatra Produkten Auf dem Cleopatra Produkten dürfen nur Original Cleopatra Geräte oder Komponenten installiert werden. Die Verwendung anderer als Original Cleopatra Ersatzteile und Duftstoffe führt zur Einschränkung oder zum Erlöschen der Herstellerhaftung und Garantie.	Appropriate use The Cleopatra product is manufactured according to the latest state of the art technology and meets the requirements of the technical safety regulations. Inappropriate use can nevertheless represent danger to the user or to third parties. The national and local regulations should also be observed in addition to these safety instructions. Optimal operation of the product is secured when the following instructions are followed. Please contact a specialized dealer if you have any questions about the installation of the Cleopatra product. Cleopatra products produce warmth for the Cleopatra product cabin. Any other or similar use is seen as not appropriate and is therefore undertaken at one's own risk. Be aware that the Cleopatra product hot while using the cabin. Touching can cause severe burning wounds. The manufacturer / supplier is not liable for any damages arising by inappropriate use. - The Cleopatra product should not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions. - Children should not be allowed near the Cleopatra product to ensure they do not play with the Cleopatra product. - Never use essential oils which are brought into the cabin by means of a pump or atomizer. Essential oils attack the cabin surface and sealant seams and can lead to serious damage. Modification of the product No other than original Cleopatra devices or components may be installed on the Cleopatra products. Use of anything other than original Cleopatra spare parts and fragrances will lead to limitation or termination of the manufacturer's liability and warranty.	Correct gebruik Het Cleopatra product is vervaardigd volgens de laatste stand van de techniek en voldoet aan de eisen van de technische veiligheidsvoorschriften. Ongepast gebruik kan niettemin gevaar opleveren voor de gebruiker of voor derden. Naast deze veiligheidsinstructies moeten ook de nationale en lokale voorschriften in acht worden genomen. Een optimale werking van het product is verzekerd als de volgende instructies worden opgevolgd. Neem contact op met een gespecialiseerde dealer als u vragen heeft over de installatie van het Cleopatra product. Cleopatra producten hebben specifieke toepassingen. Elk ander of soortgelijk gebruik wordt als ongepast beschouwd en is daarom op eigen risico. Let op dat producten warm kunnen zijn; raak dit oppervlak nooit aan als de Cleopatra product in gebruik is. De fabrikant/leverancier is niet aansprakelijk voor eventuele schade ontstaan door oneigenlijk gebruik. - Het Cleopatra product mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze toezicht of instructies hebben gekregen. - Kinderen mogen niet in de buurt van het Cleopatra product komen om te voorkomen dat ze met de Cleopatra product installatie spelen. - Gebruik nooit etherische olieën welke middels pomp, verstuiver in de cabine worden gebracht. Etherische olieën tast het oppervlak van de cabine en kitnaden aan, en kunnen tot ernstige schades leiden. Wijziging aanbrengen het product Op de Cleopatra producten mogen geen andere dan originele Cleopatra apparaten of componenten worden geïnstalleerd. Het gebruik van iets anders dan originele Cleopatra reserveonderdelen of geurstoffen leidt tot beperking of beëindiging van de aansprakelijkheid en garantie van de fabrikant.

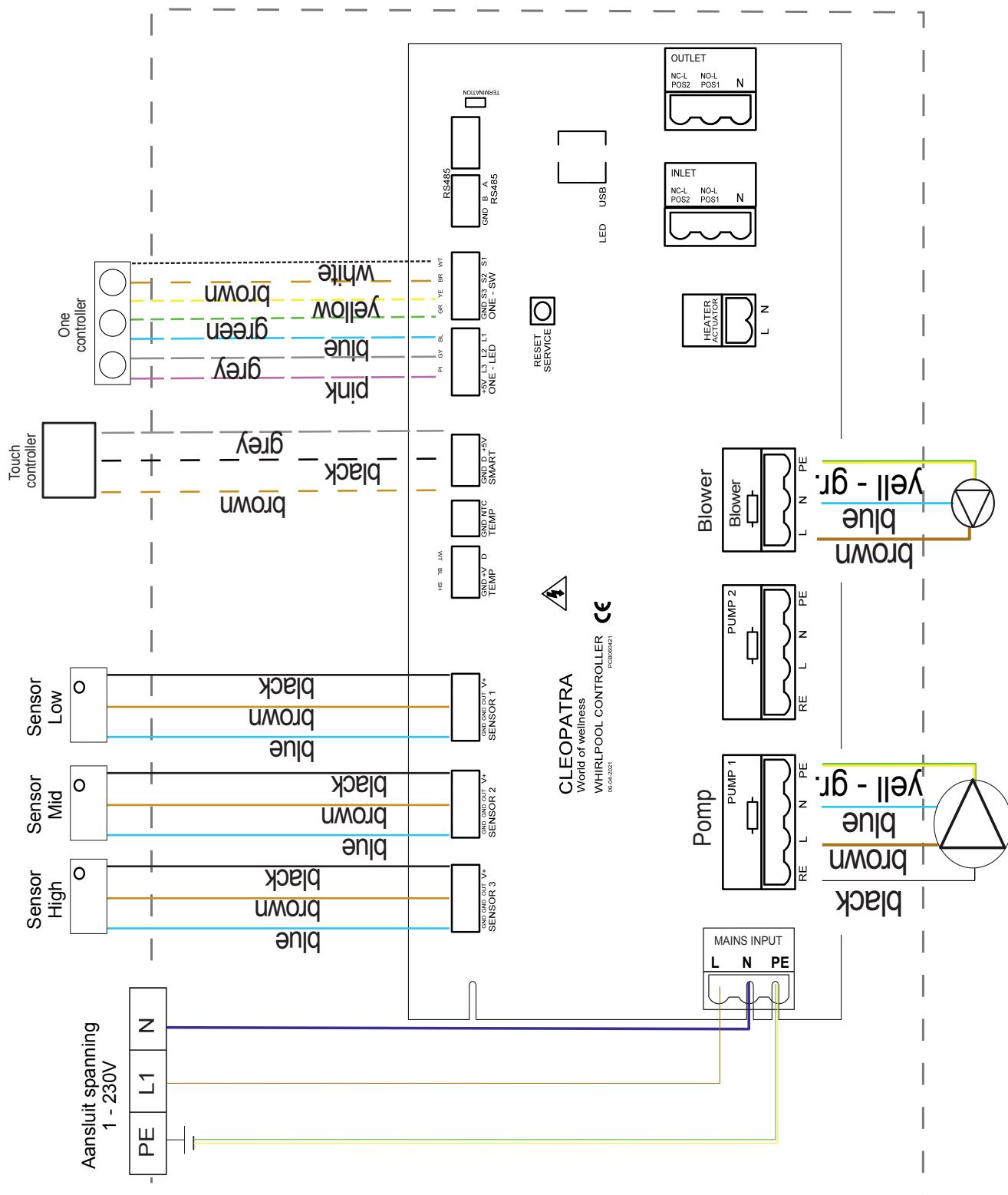
Deutsch	English	Nederlands
Wartungsvorschriften Die Einhaltung der Wartungsvorschriften des Herstellers ist von großer Bedeutung für die Lebensdauer, die Sicherheit und die einwandfreie Funktion eines Produkts. Diese Vorschriften basieren auf umfangreichen Tests und technischem Fachwissen und dienen dazu, eine optimale Leistung des Produkts sicherzustellen. Die Nichtbeachtung der Wartungsrichtlinien kann zu vorzeitigem Verschleiß, Fehlfunktionen oder sogar zu irreparablen Schäden führen. Darüber hinaus kann die Nichteinhaltung dieser Vorschriften Auswirkungen auf die Garantie haben. In vielen Fällen erlischt die Garantie, wenn festgestellt wird, dass das Produkt nicht gemäß den vorgeschriebenen Richtlinien gewartet wurde. Infolgedessen muss der Nutzer die Kosten für Reparatur oder Ersatz selbst tragen. Durch die rechtzeitige und vorschriftsgemäße Durchführung der Wartungsarbeiten bleibt das Produkt zuverlässig und sicher im Gebrauch. Außerdem wird dadurch verhindert, dass sich kleinere Probleme zu größeren Defekten entwickeln. Die Einhaltung der Wartungsvorschriften ist daher nicht nur eine Verpflichtung, sondern auch eine Investition in die Langlebigkeit und Funktionalität des Produkts.	Maintenance instructions Following the manufacturer's maintenance instructions is of great importance for the lifespan, safety, and proper functioning of a product. These instructions are based on extensive testing and technical expertise and are designed to ensure that the product continues to perform optimally. Failure to comply with the maintenance guidelines may result in premature wear, malfunctions, or even irreparable damage. In addition, not following these instructions can affect the warranty. In many cases, the warranty becomes void if it is found that the product has not been maintained according to the prescribed guidelines. As a result, the user may have to bear the costs of repair or replacement. By carrying out maintenance in a timely manner and in accordance with the instructions, the product remains reliable and safe to use. Moreover, this helps prevent minor issues from developing into major defects. Therefore, complying with the maintenance instructions is not only an obligation but also an investment in the durability and functionality of the product.	Onderhoudsvorschriften Het opvolgen van de onderhoudsvorschriften van de fabrikant is van groot belang voor de levensduur, veiligheid en goede werking van een product. Deze voorschriften zijn opgesteld op basis van uitgebreide tests en technische kennis, en zijn bedoeld om ervoor te zorgen dat het product optimaal blijft presteren. Wanneer de onderhoudsrichtlijnen niet correct worden nageleefd, kan dit leiden tot voortijdige slijtage, storingen of zelfs onherstelbare schade. Daarnaast kan het niet volgen van deze voorschriften gevolgen hebben voor de garantie. In veel gevallen vervalt de garantie wanneer blijkt dat het product niet volgens de voorgeschreven richtlijnen is onderhouden. Hierdoor kan de gebruiker zelf opdraaien voor reparatie- of vervangingskosten. Door het onderhoud tijdig en volgens de instructies uit te voeren, blijft het product betrouwbaar en veilig in gebruik. Bovendien wordt hiermee voorkomen dat kleine problemen uitgroeien tot grotere defecten. Het naleven van de onderhoudsvorschriften is daarom niet alleen een verplichting, maar ook een investering in de duurzaamheid en functionaliteit van het product.

Deutsch	English	Nederlands
Wichtige Hinweise Die Anzahl der anzuschließenden Komponenten hängt vom jeweiligen System ab. 1. Im Schaltplan kann entweder der Touch-Controller oder der One-Controller eingebaut werden. 2. Es kann entweder eine Pumpe, ein Gebläse oder beides angeschlossen werden. 3. Die Sensoren müssen immer angeschlossen sein. 4. An der Elektronikbox befinden sich weitere Anschlüsse; diese dürfen nicht verwendet werden. Schließen Sie dort niemals etwas an, da dies zu Störungen oder einer fehlerhaften Funktion der übrigen Komponenten führen kann. Anschlussreihenfolge 1. Montieren Sie die Sensoren in der Badewanne. Es gibt drei Sensoren: niedrig, mittel und hoch. 1. Platzieren Sie den Niedrig-Sensor unten an der Seitenwand der Badewanne. 2. Den Mittel-Sensor bringen Sie mittig an. Den Hoch-Sensor montieren Sie 20 cm unterhalb des Wannenrandes. 3. Schließen Sie einen der beiden Controller (Bedienelemente) an – entweder den Touch- oder den One-Controller. 4. Schließen Sie gegebenenfalls das Gebläse an. 5. Schließen Sie gegebenenfalls die Pumpe an. 6. Schließen Sie die Stromversorgung an die Badewanne an. Nachdem alles angeschlossen ist, stellen Sie sicher, dass die Elektronikbox ordnungsgemäß verschlossen ist und kein Wasser an die technischen Komponenten gelangen kann. Nach dem Verschließen des Technikbereichs füllen Sie die Badewanne mit Wasser. Sobald das Wasser den oberen Sensor erreicht hat, kann das System über das Bedienelement betrieben werden.	Important Notes The number of components to be connected depends on the system. 1. Either the Touch controller or the One controller can be installed in the system diagram. 2. You can connect either a pump, a blower, or both. 3. Sensors must always be connected. 4. There are several additional connections on the electronic box; these must not be used. Never connect anything to these, as this may cause malfunctions or improper operation of the other components. Connection Sequence Install the sensors in the bathtub. There are three sensors: low, middle, and high. 1. Place the low sensor at the bottom on the side of the bathtub. 2. Place the middle sensor halfway up. Install the high sensor 20 cm below the rim of the bathtub. 3. Connect one of the controllers (controls), either the Touch or the One controller. 4. Connect the blower, if applicable. 5. Connect the pump, if applicable. 6. Connect the power supply to the bathtub. After everything has been connected, make sure the electronic box is properly closed and that no water can reach the technical components. After sealing the technical compartment, fill the bathtub with water. Once the water has reached the upper sensor, the system can be operated using the control unit.	Aandachtspunten Het aantal aan te sluiten componenten hangt af van het systeem. 1. In het schema kan of de Touch controller of de One controller worden ingebouwd. 2. Er kan of een pomp of blower of beide worden aangesloten. 3. Sensoren dienen altijd aangesloten te worden. 4. Er bevinden zich op de electronicabox nog meerdere aansluitingen; deze kunnen niet gebruikt worden. Sluit hier dus ook nooit iets op aan want dit kan tot storingen of niet goed functioneren van de rest van de componenten leiden. Aansluitvolgorde 1. Plaats de sensoren op het bad. Er zijn 3 sensoren; laag, midden en hoog. De laag sensor beneden aan zijkant van het bad plaatsen. De midden sensor halverweg, de hoog sensor plaatst u 20 cm onder de badrand. 2. Sluit een van beide controllers (bedieningen aan). Dus de Touch of One controller 3. Sluit de blower, indien van toepassing aan. 4. Sluit de pomp, indien van toepassing aan. 5. Sluit de spanning aan op het bad. Nadat alles is aangesloten, zorg er dan voor dat de elektrabox goed wordt afgesloten en dat er geen water bij de techniek kan komen. Laat na het afsluiten van de techniek het bad vollopen met water. Als het water de bovenste sensor heeft bereikt kan het systeem via de bediening bedient worden.

Deutsch

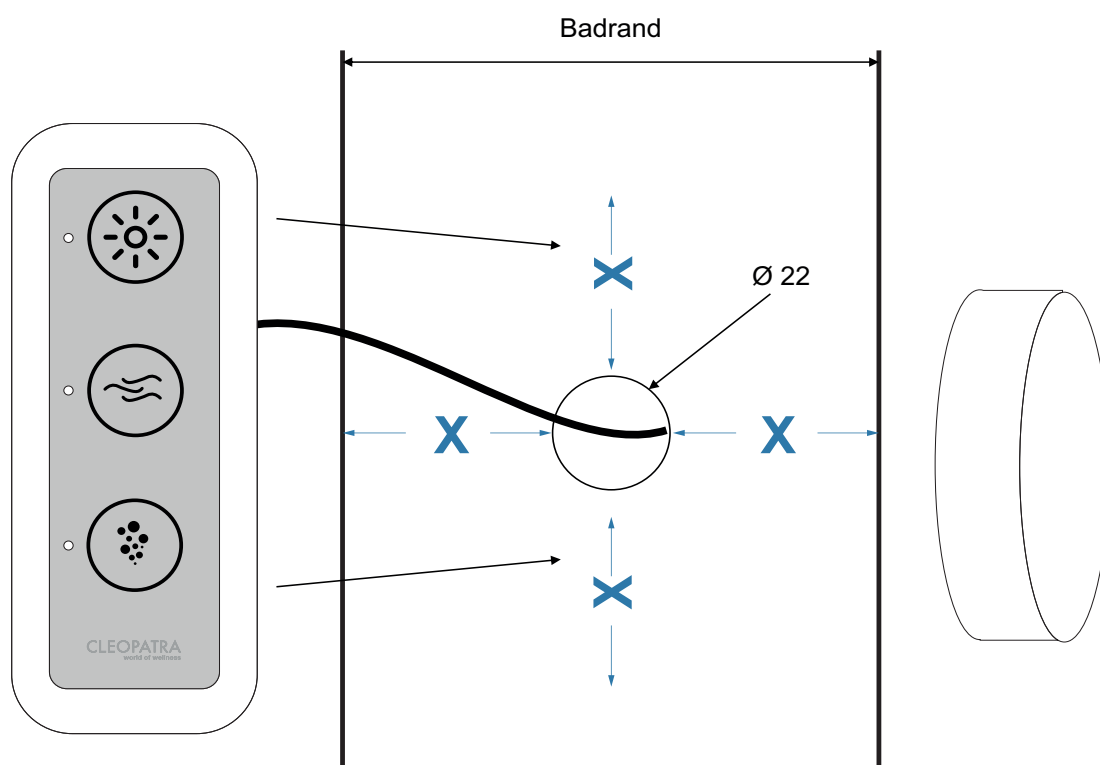
English

Nederlands

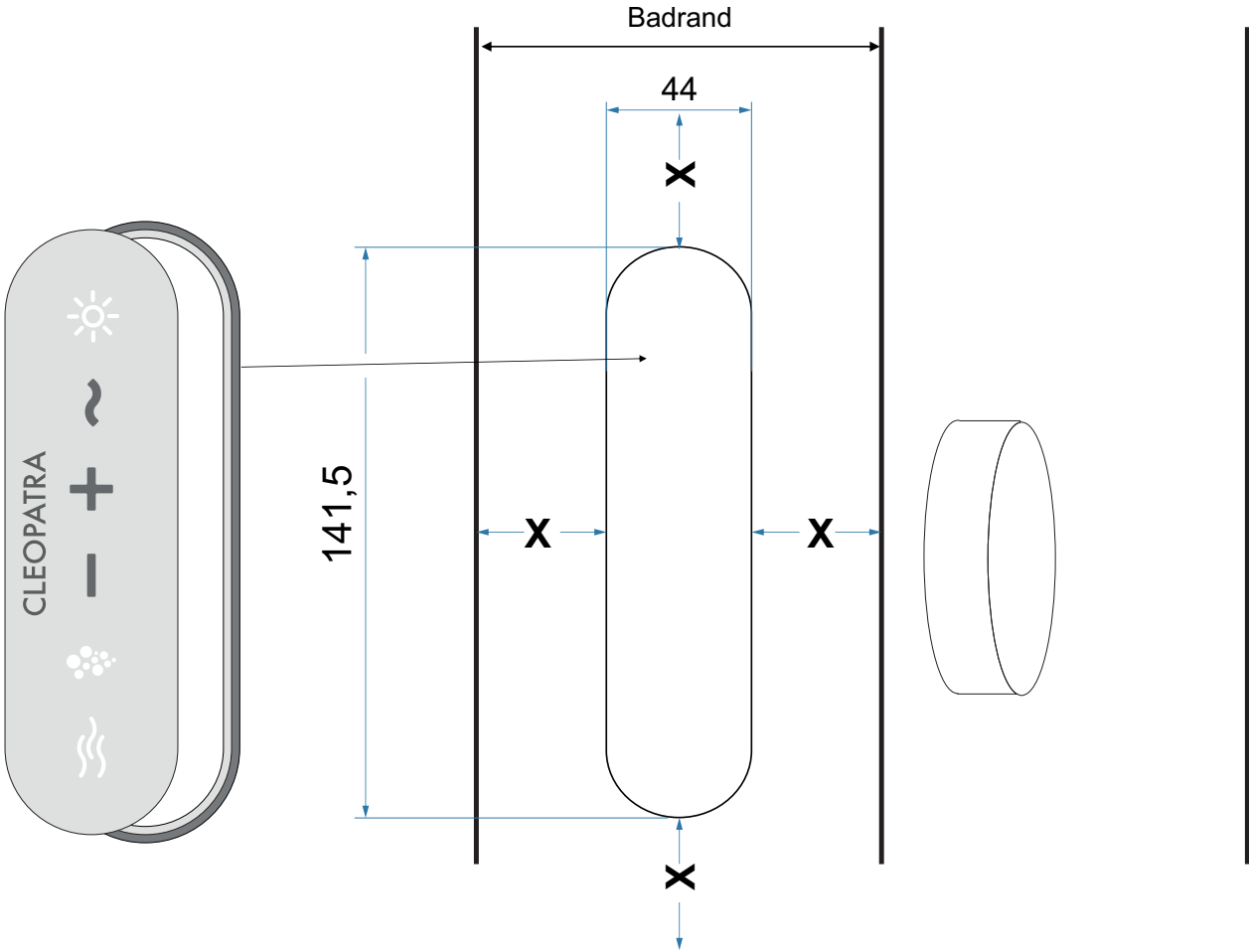


Deutsch	English	Nederlands
---------	---------	------------

Montage One Bedienung Überprüfen Sie vor dem Anfertigen der Aussparung, ob sich unter der Badewanne keine Kabel oder andere Hindernisse befinden. Die One Bedienung besteht aus einem Gehäuse und einer Adapterplatte, die darum herum angebracht wird. Montieren Sie beide Teile für das beste Ergebnis. Zur Befestigung am Wannenrand empfehlen wir die Verwendung von säurefreiem Silikon. Lassen Sie dieses vollständig trocknen, bevor Sie die Badewanne benutzen.	Installation One panel Before creating the opening, first check that there are no cables or other obstacles underneath the bathtub that could be in the way. The One control consists of a housing and an adapter plate that fits around it. Install both components for the best result. To secure it to the edge of the bathtub, we recommend using acid-free silicone sealant. Allow it to dry thoroughly before using the bathtub.	Montage One paneel Controleer voor het maken van de sparing eerst over er onder het bad geen kabels of andere obstakels in de weg zitten. De One bediening bestaat uit een huis en een adapterplaat er omheen. Plaats beide voor het beste resultaat. Voor het vastzetten op de badrand raden we u aan om zuurvrije siliconenkit te gebruiken. Laat dit goed drogen voordat u het bad gaat gebruiken.
--	---	--



Deutsch	English	Nederlands
Montage Touch Bedienung Überprüfen Sie vor dem Anfertigen der Aussparung, ob sich unter der Badewanne keine Kabel oder andere Hindernisse befinden. Die Touch Bedienung besteht aus einem Gehäuse und einer Adapterplatte, die darum herum angebracht wird. Montieren Sie beide Teile für das beste Ergebnis. Zur Befestigung am Wannenrand empfehlen wir die Verwendung von säurefreiem Silikon. Lassen Sie dieses vollständig trocknen, bevor Sie die Badewanne benutzen.	Installation Touch panel Before creating the opening, first check that there are no cables or other obstacles underneath the bathtub that could be in the way. The Touch control consists of a housing and an adapter plate that fits around it. Install both components for the best result. To secure it to the edge of the bathtub, we recommend using acid-free silicone sealant. Allow it to dry thoroughly before using the bathtub.	Montage Touch paneel Controleer voor het maken van de sparing eerst over er onder het bad geen kabels of andere obstakels in de weg zitten. De Touch bediening bestaat uit een huis en een adapterplaat er omheen. Plaats beide voor het beste resultaat. Voor het vastzetten op de badrand raden we u aan om zuurvrije sillionenkit te gebruiken. Laat dit goed drogen voordat u het bad gaat gebruiken.



Möchten Sie gerne mehr über
Cleopatra Produkte erfahren?
Wir helfen Ihnen gerne weiter:

Would you like to know more
about products of Cleopatra?
We like to help you:

Wilt u meer over de
Cleopatra producten weten?
Wij helpen u graag verder:

Cleopatra · Oostzijde 295 · NL - 1508 EN Zaandam
Tel.: +31/(0)756 47 82 00 ·
E-Mail: info@cleopatra.nl · Internet: www.cleopatra.nl